Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Product data sheet (en)

Fireplace stove Type: 386

ASPEN 5

Technical parameters

386 AUD

Performance

Nominal heat output (kW) / Adjustable heat output (kW)	5,0 / 2,5 - 7,0

Dimensions

Height (1) x Width (2) x Depth (3) (mm)	1079 x 528 x 420
Internal dimensions of the firebox (w x h x d) / Maximum length of logs (mm)	315 x 370 x 170 / 270

Weight according to trim

stone (kg)	115
sheet metal (kg)	85

Air

Central air inlet (7) / diameter (mm) / throat included in the stove	yes / Ø 100 / no
Secondary air control / Primary air control / Tertiary air supply	yes / yes / yes
Automatic air supply control	No
Height of the central air intake axis from the floor (8) (mm)	125
Distance from the axis of the central air intake to the rearmost part of the product (8.1) (mm)	145
Air heat loss Vh (m3/ hour)	≤ 1,5

Parameters

Product classification	Type BE
Fuel: wood / wood briquettes / brown coal briquettes [D / DB / HB]	
Permissible fuel consumption at rated output (kg/ hour) [D / DB / HB]	1,5 / 1,5 / 1,2
Heated space (m3)	50 - 140
Energy efficiency (%) [D / DB / HB]	80,8 / 80,8 / 80,2
Seasonal energy efficiency ηs (%)	70,8
Energy Efficiency Index EEI / Energy Efficiency Class	107 / A+
Minimum chimney draft (Pa)	12
Flue gas outlet temperature (°C) [D / DB / HB]	288 / 288 / 271
Flue gas mass flow (g/ s) [D / DB / HB]	4,8 / 4,8 / 5,7
CO concentration at 13% O2 (mg/ Nm3) [D / DB / HB]	1239 / 1239 / 1096
NOx concentration at 13% O2 (mg/ Nm3) [D / DB / HB]	105 / 105 / 119
OGC concentration at 13% O2 (mg/ Nm3) [D / DB / HB]	66 / 66 / 80
Dust concentration at 13% O2 (mg/ Nm3) [D / DB / HB]	39 / 39 / 40
Multiple door closing	No
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (NOC)	INT

Flue

Flue connection (4)	top / rear
Flue pipe diameter (mm)	Ø 150
Height of the rear flue axis from the floor (5) (mm)	940
Distance from the axis of the upper flue to the rearmost part of the product (6) (mm)	130
Chimney temperature class	T 400 G
Maximum chimney load mchim (kg)	-

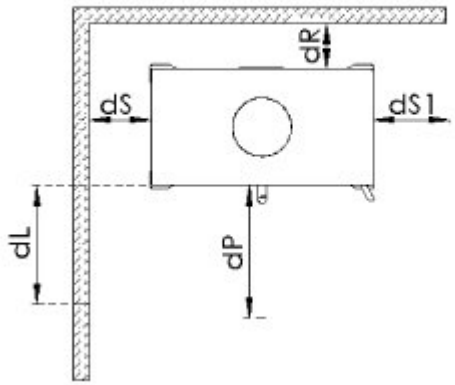
Connection to a common chimney	No

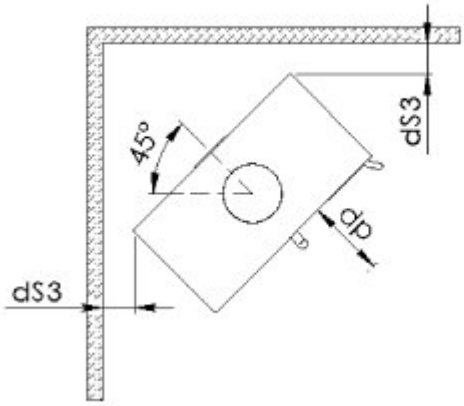
Exams

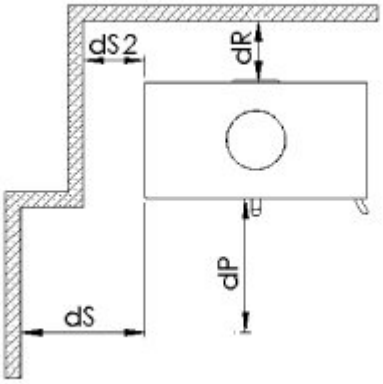
EN 16510-1	Yes
EN 16510-2-1	Yes
I. BImSchV Level 2	Yes
ECODESIGN	Yes

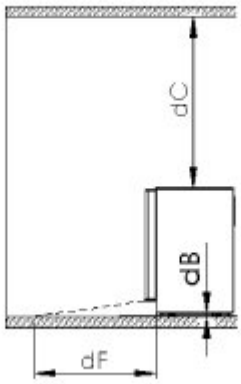
Minimum clearance distances from flammable materials

Ceiling dC (mm)	1100
Part in front of the glass dP (mm)	800
Floor in front dF (mm)	0
Floor bottom dB (mm)	0
Lateral radiation area dL (mm)	400
Side part dS1 / dS2 / dS3 (mm)	200 / 200 / 200
Side part dS (mm)	200
Rear part dR (mm)	200
Minimum distance from walls made of non-combustible materials dnon (mm)	50



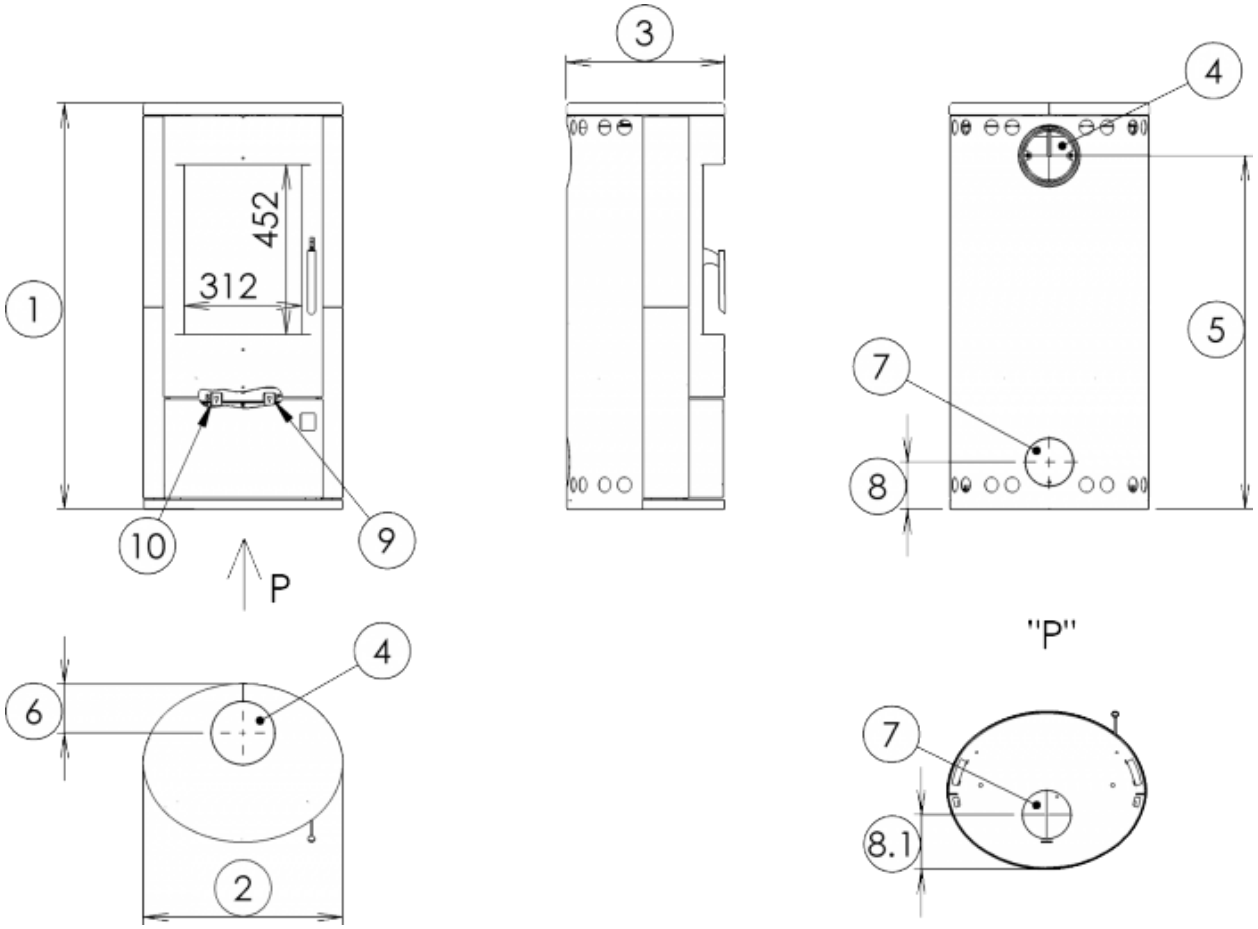






Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Dimensional sketch

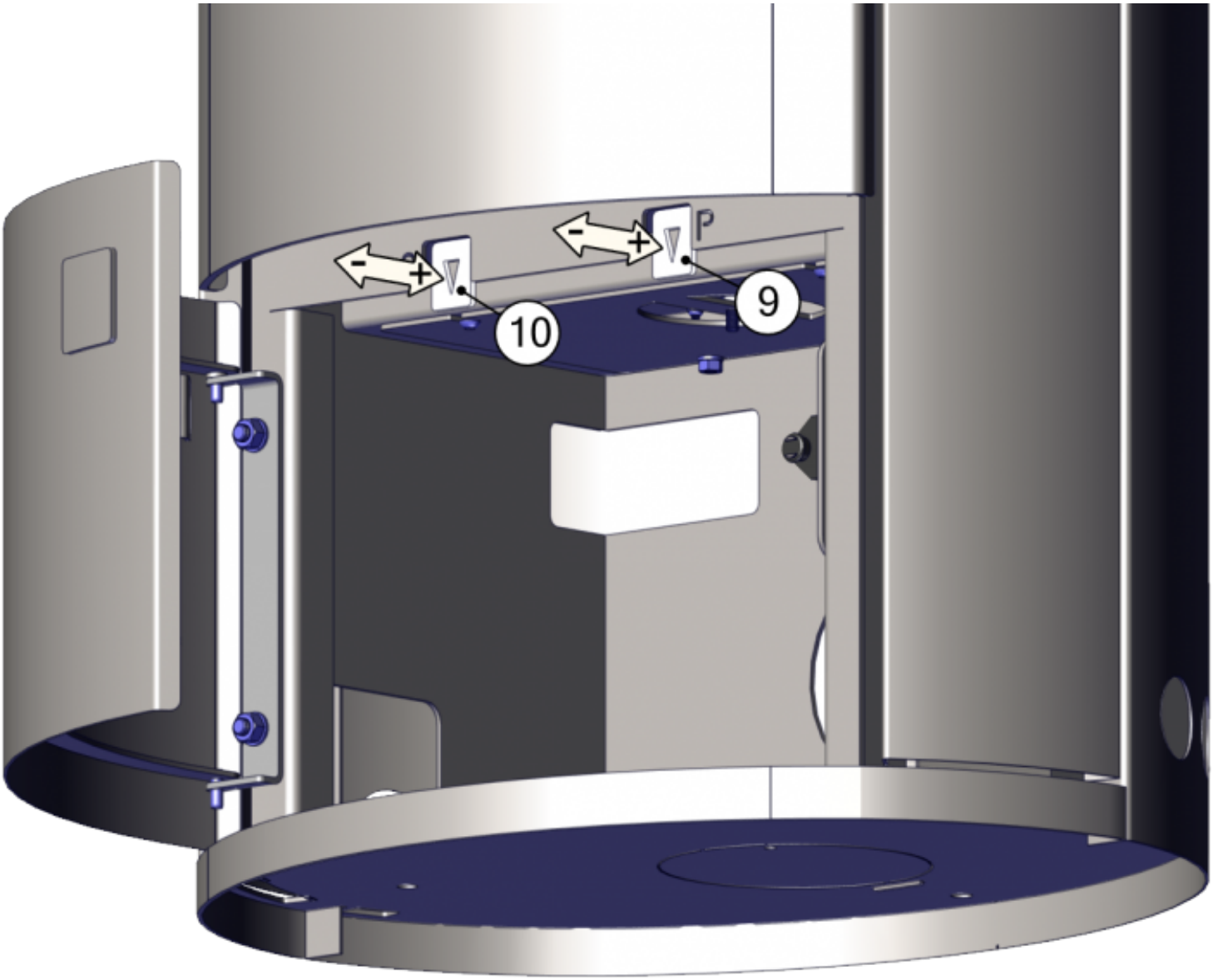


Additional information

1	height	1079 mm
2	width	528 mm
3	depth	420 mm
4	flue	Ø 150 mm
5	height of the rear flue axis from the floor	940 mm
6	distance from the axis of the upper flue to the rearmost part of the product	130 mm
7	central air supply	Ø 100 mm
8	height of the central air intake axis from the floor	125 mm
8.1	distance from the axis of the central air intake to the rearmost part of the product	145 mm
9	primary air supply control - retracted open	
10	secondary air supply control - retracted open	

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Product control



Heating with wood and wood briquettes

Regulate the output only using the secondary air regulator (position 10). The manufacturer recommends closing the primary air intake (position 9) completely or almost completely after the stove has ignited.

Heating with brown coal briquettes Note: Heating with brown coal briquettes requires an increase in the primary air supply. The degree of increase must be verified according to the specific draft ratios of the stove and chimney.

Regulate the output only using the primary air regulator (position 9). The manufacturer recommends closing the secondary air intake (position 10) completely or almost completely after the stove has ignited.

Manufacturer: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Czech Republic

phone: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, website: www.abx.cz

Service: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamacie@abx.cz

As of: 13.4.2026

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 386

ASPEN 5



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 386

ASPEN 5

Technické parametry

386 AUD

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	5,0 / 2,5 - 7,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1079 x 528 x 420
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	315 x 370 x 170 / 270

Hmotnost podle obložení

kámen (kg)	115
plech (kg)	85

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 100 / ne
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ano
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	125
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	145
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety / hnědouhelné brikety [*D / DB / HB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB / HB*]	1,5 / 1,5 / 1,2
Vytápěný prostor (m^3)	50 - 140
Energetická účinnost (%) [*D / DB / HB*]	80,8 / 80,8 / 80,2
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	70,8
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	107 / A+
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB / HB*]	288 / 288 / 271
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB / HB*]	4,8 / 4,8 / 5,7
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	1239 / 1239 / 1096
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	105 / 105 / 119
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	66 / 66 / 80
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	39 / 39 / 40
Vícenásobné zavírání dvířek	ne
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	940
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	130
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-

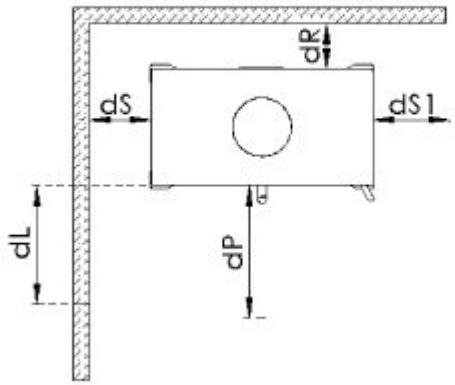
Připojení na společný komín	ne

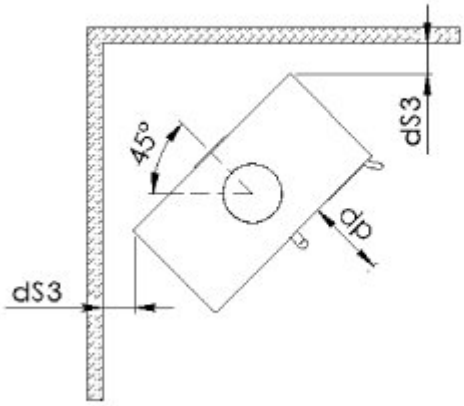
Zkoušky

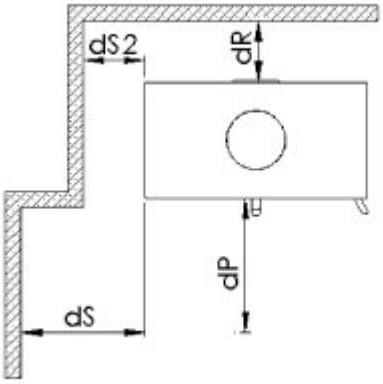
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

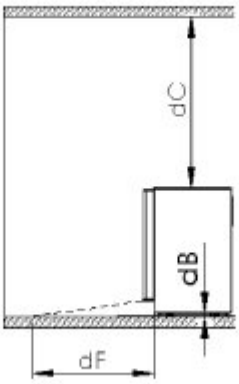
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	1100
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	400
Boční část d_{S1} / d_{S2} / d_{S3} (mm)	200 / 200 / 200
Boční část d_S (mm)	200
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

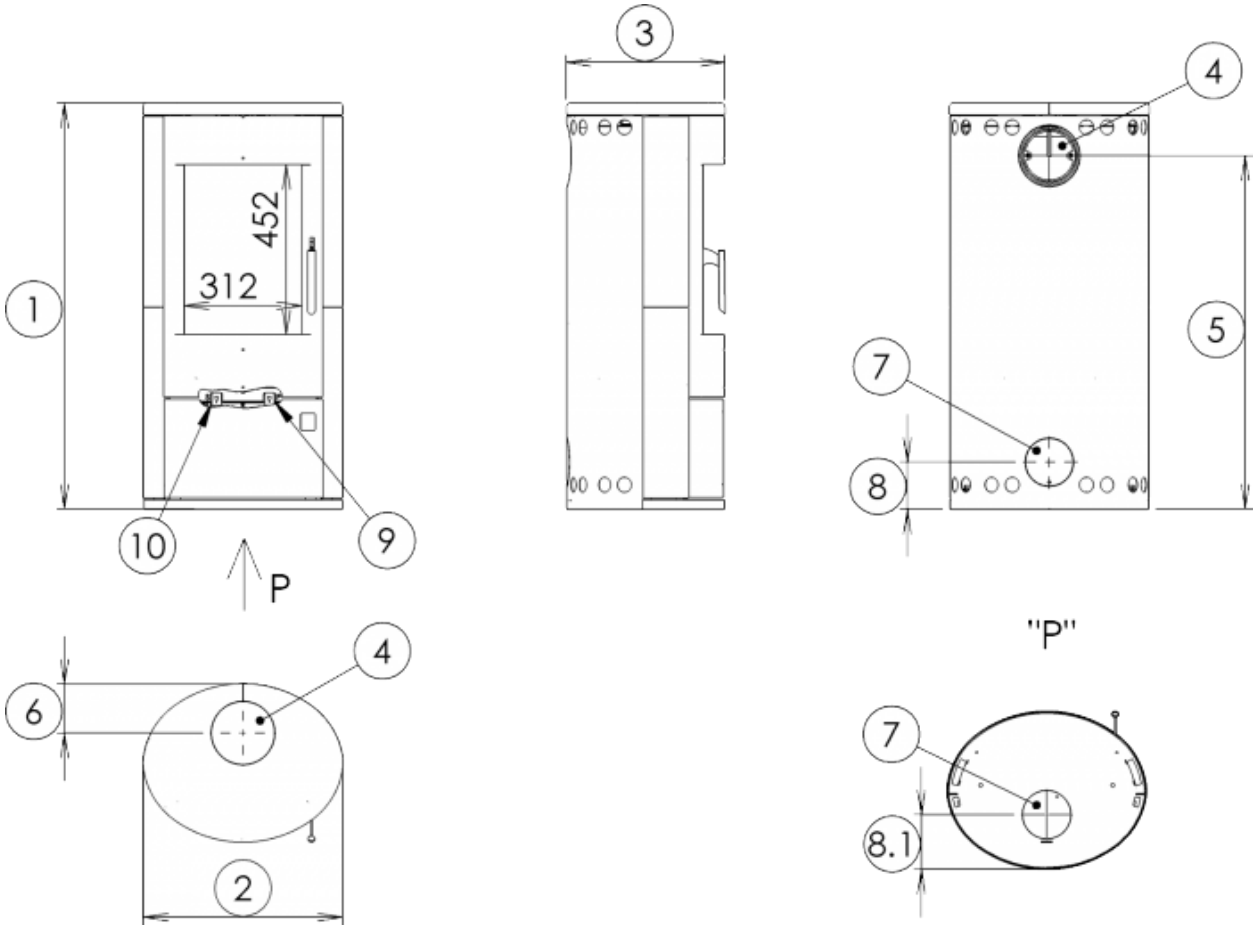








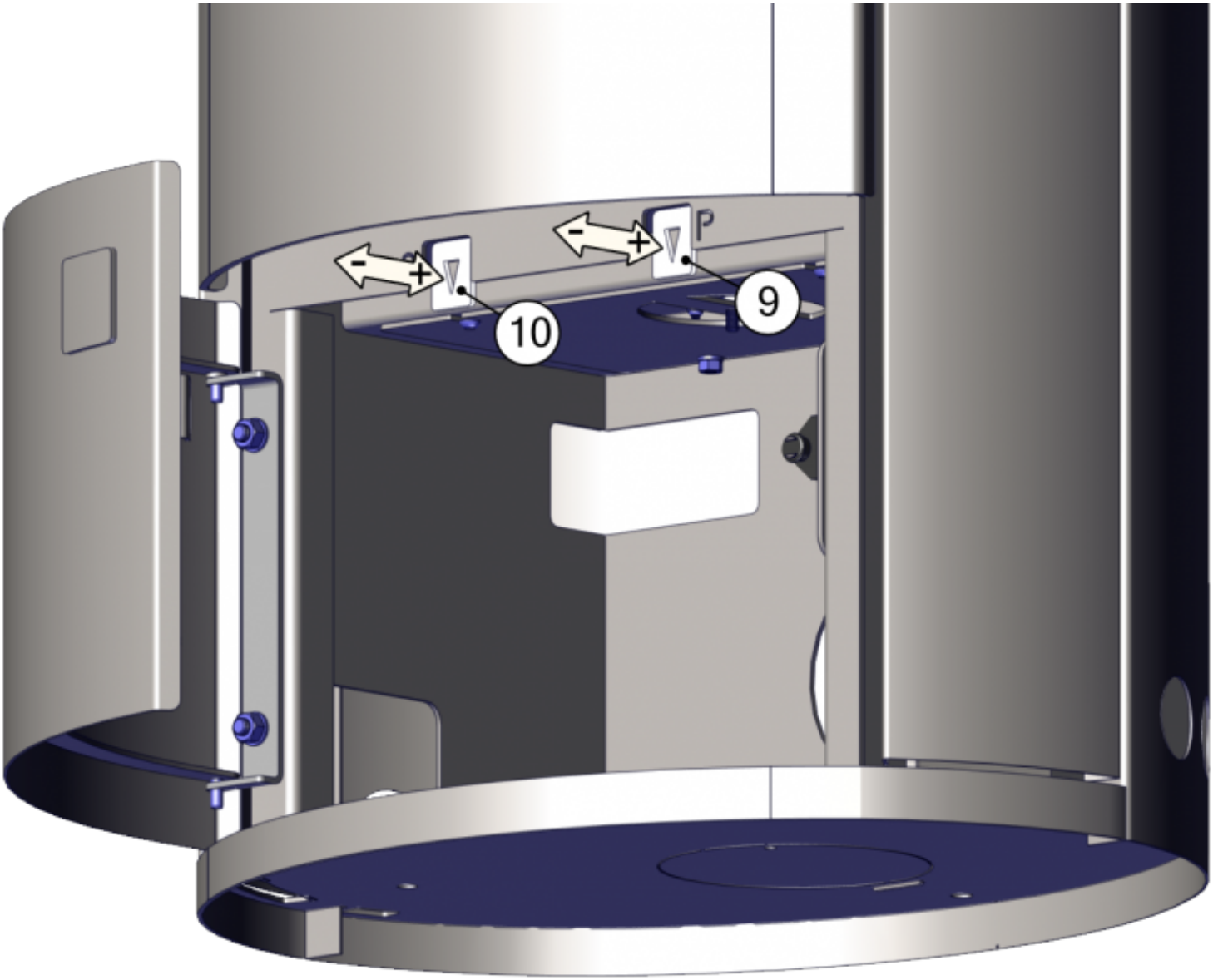
Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1079 mm
2	šířka	528 mm
3	hloubka	420 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	940 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	130 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	125 mm
8.1	vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	145 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	

Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Topení hnědouhelnými briketami

Pozn.: Topení hnědouhelnými briketami vyžaduje zvětšení přívodu primárního vzduchu. Míru zvětšení je třeba ověřit dle konkrétních tahových poměrů kamen a komína.

Výkon regulujte jen pomocí primárního regulátoru vzduchu (pozice 9). Sekundární přisávání vzduchu (pozice 10) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 13.4. 2026